朝陽科技大學 097學年度第2學期教學大綱
Simultaneous Interpretation 口譯

當期課號	2264	**Course Number**	2264
授課教師	謝佳穎	**Instructor**	Hsieh,Chia Ying
中文課名	口譯	**Course Name**	Simultaneous Interpretation
開課單位	應用外語系(四日)三A	**Department**	
修習別	必修	**Required/Elective**	Required
學分數	3	**Credits**	3
課程目標	本課程在於使同學熟悉同步翻譯中一些相關的技巧，比如說訊息預測、增刪、更正等等。同學也必須熟悉相關主題的英文能力，諸如貿易、科技、政府措施、與法律。	**Objectives**	The course is to make students familiar with the skills of simultaneous interpretation, such as information prediction, addition and elimination, correction, and so on. Topics such as trade, technology, government and law should be added in students' training.
教材	自編講義與影片	**Teaching Materials**	Handouts and films
成績評量方式	平時練習: 30% 期中:30% 期末:40%	**Grading**	exercise: 30% midterm: 30% final: 40%
教師網頁			
教學內容	以影片同步口譯的方式, 讓學生以簡單的口語翻譯練習, 一些俚語的翻譯技巧. 漸漸增進爲較難的商用口語翻譯.	**Syllabus**	Students can learn the oral translation skills by practising simultaneously with films. They can learn some translation skills of slang. In the end, students can receive some business translation skills.

尊重智慧財產權，請勿非法影印。